Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Псковский государственный университет»
Филиал
федерального государственного бюджетного образовательного учреждения
высшего образования
«Псковский государственный университет»
в г. Великие Луки Псковской области

Инженерно-экономический факультет

Сафонова Л.Ю.

Методические рекомендации по выполнению контрольных работ по немецкому языку

для студентов заочной формы обучения

38.03.01 Экономика
44.03.02 Психолого - педагогическое образование
38.03.04 Государственное и муниципальное управление

Великие Луки
2022

СОДЕРЖАНИЕ

Введение..... 3

1 Указания к выполнению контрольных заданий и оформлению контрольных работ..... 6

Исправление работы на основе рецензии..... 6

Подготовка к экзаменам и зачетам…… 7

КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА №1 (1 семестр)……... 8

КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА №2 (2 семестр)……... 11

Литература и средства обучения……..……. 13

Приложение 1 Образец титульного листа контрольной работы..... 15

ВВЕДЕНИЕ

Настоящие методические указания имеют целью помочь студентам в самостоятельной работе над развитием практических навыков чтения и перевода литературы по специальности на немецком языке.

Особенностью изучения иностранного языка в заочной системе обучения является то, что большая часть языкового материала должна прорабатываться самостоятельно.

1. Правила чтения

Прежде всего нужно научиться правильно произносить и читать слова и предложения. Чтобы научиться правильно произносить звуки и правильно читать тексты на немецком языке, следует: во- первых, усвоить правила произношения отдельных букв и буквосочетаний, а также правила ударения в слове и в целом предложении, особое значение следует обратить на произношение тех звуков, которые не имеют аналогов в русском языке; во-вторых, регулярно упражняться в чтении и произношении по соответствующим разделам учебников и учебных пособий.

2. Запас слов и выражений

Чтобы понимать читаемую литературу, необходимо овладеть определённым запасом слов и выражений. Для этого рекомендуется регулярно читать на немецком языке учебные тексты и оригинальную литературу по специальности.

1) Работая со словарём, выучите немецкий алфавит, а также ознакомьтесь по предисловию с построением словаря и системой обозначений, принятых в данном словаре.

2) Слова выписываются в тетрадь в исходной форме с соответствующей грамматической характеристикой, т.е. существительные - с определённым артиклем в именительном падеже единственного числа и суффикс множественного числа; глаголы в неопределенной форме (в инфинитиве), указывая для сильных глаголов основные формы, прилагательные - в краткой форме.

Выписывайте и запоминайте в первую очередь наиболее употребительные глаголы, существительные, прилагательные и наречия, а также строевые слова (т.е. все местоимения, модальные и вспомогательные глаголы, предлоги, союзы).

3) Многозначность слов. Учитывайте при переводе многозначность слов и выбирайте в словаре подходящее по значению русское слово, исходя из общего содержания переводимого текста.

4) Интернациональные слова. В немецком языке имеется много слов, заимствованных из других языков, в основном из греческого и латинского. Эти слова получили широкое распространение в языках и стали

интернациональными. По корню таких слов легко догадаться об их значении и о том, как перевести на русский язык.

Однако, наряду с частым совпадением значений интернациональных слов некоторые интернационализмы разошлись в своем значении в русском и немецком языках.

Например:

die Dose не "доза", а "коробка"

die Daten не "даты", а "данные"

5) Словообразование. Эффективным средством расширения запаса слов служит знание способов словообразования в немецком языке. Умея расчленить производное слово на корень, префикс и суффикс, легче определить значение неизвестного слова. Кроме того, зная значение наиболее употребительных префиксов и суффиксов, можно без труда понять значение семьи слов, образованного от одного корневого слова.

Например:

Wissen знать, die Wissenschaft наука, der Wissenschaftler ученый, wissenschaftlich научный.

6) Сложные слова. Следует обратить внимание на то, что в немецком языке очень распространены сложные слова, а в словарях они не всегда даются. Поэтому нужно уметь расчленить сложные слова на составные части и найти их значение по словарю; при переводе сложного слова следует помнить о том, что основным словом является последнее, а стоящие перед ним слова определяют его.

Сложное немецкое слово может переводиться на русский язык различными способами. Ему может соответствовать:

1) существительное с определением: das Ferninstitut - заочный институт;

2) существительное с несогласованным определением: die Lichtgeschwindigkeit - скорость света;

3) существительное и существительное с предлогом: der Friedenskampf - борьба за мир;

4) одно слово: das Wörterbuch - словарь.

7) В каждом языке имеются специфические словосочетания, свойственные только данному языку. Эти устойчивые словосочетания (так называемые идиоматические выражения) являются неразрывным целым, значение которого не всегда можно уяснить путем перевода составляющих его слов.

Устойчивые словосочетания одного языка на другой не могут быть буквально переведены. Так, например, немецкому обороту Wie geht es Ihnen? соответствует русское выражение "Как дела?", "Как поживаете?", хотя в немецком обороте нет слов "дело" и "поживать".

8) Характерной особенностью научно-технической литературы является

наличие большого количества терминов. Термин - это слово или словосочетание, которое имеет одно строго определенное значение для определенной области науки и техники.

Однако в технической литературе имеются случаи, когда термин имеет несколько значений. Трудность заключается в правильном выборе значения многозначного иностранного термина. Чтобы избежать ошибок, нужно знать общее содержание отрывка или абзаца и, опираясь на контекст, определить к какой области знания относится понятие, выраженное неизвестным термином. Поэтому, прежде чем приступать к переводу, нужно сначала установить, о чём идёт речь в абзаце или в данном отрывке текста.

3. Особенности грамматического строя немецкого языка

Для того, чтобы практически овладеть иностранным языком, необходимо усвоить те особенности его структуры, которые отличают его от русского языка. Например, особое внимание следует обратить на различия в построении предложений в немецком и русском языках.

Для немецкого языка характерен твердый порядок слов в предложении, а именно - сказуемое всегда стоит на определённом месте. Под местом в предложении следует понимать место, которое занимает член предложения, даже если он выражен группой слов.

В повествовательном предложении сказуемое всегда стоит на втором месте. Если сказуемое состоит из двух частей, то его изменяемая часть стоит на втором месте, а неизменяемая - на последнем месте в предложении. Например: Er liest dieses Buch. Er hat dieses Buch gelesen.

В вопросительном предложении без вопросительного слова на первом месте стоит сказуемое: Liest er dieses Buch?

В вопросительном предложении с вопросительным словом на первом месте стоит вопросительное слово, а сказуемое *или* его изменяемая часть - на втором месте. Неизменяемая часть стоит в вопросительном предложении на последнем месте. Например: Was liest er? Was hat er gelesen?

В побудительном предложении сказуемое стоит на первом месте, Например: Lies dieses Buch!

В придаточном предложении сказуемое или его изменяемая часть стоит на последнем месте, а неизменяемая – на предпоследнем. При переводе с немецкого языка на русский надо, следовательно, учитывать эти особенности и, сохраняя точность в переводе содержания, выбирать в русском языке такие формы, которые соответствуют нормам русского литературного языка.

4. Работа над текстом

Поскольку основной целевой установкой общения является получение информации из иноязычного источника, особое внимание следует уделять

чтению текстов. Понимание иностранного текста достигается при осуществлении двух видов чтения:

1) чтения с общим охватом содержания;
2) изучающего чтения.

Читая текст, предназначенный для понимания общего содержания, необходимо, не обращаясь к словарю, понять основной смысл прочитанного. Понимание всех деталей текста не является обязательным.

1) Чтение с охватом общего содержания складывается из следующих умений:

а) догадаться о значении незнакомых слов на основе словообразовательного анализа и контекста; б) видеть интернациональные слова и устанавливать их значения;

в) находить знакомые грамматические формы и конструкции и устанавливать их эквиваленты в русском языке;

г) использовать имеющийся в тексте иллюстрационный материал, схемы, формулы и т.п.;

д) применять знания по специальным и общетехническим предметам в качестве основы смысловой и языковой догадки.

2) Точное и полное понимание текста осуществляется путём изучающего чтения. Изучающее чтение предполагает умение самостоятельно проводить лексико-грамматический анализ, используя знание общетехнических и специальных предметов. Итогом изучающего чтения является точный перевод текста на родной язык.

Проводя этот вид работы, следует развивать навыки адекватного перевода (устного или письменного) с использованием отраслевых словарей, терминологических словарей.

УКАЗАНИЯ К ВЫПОЛНЕНИЮ КОНТРОЛЬНЫХ ЗАДАНИЙ И ОФОРМЛЕНИЮ КОНТРОЛЬНЫХ РАБОТ

1. Количество контрольных заданий, выполняемых Вами на каждом курсе, устанавливается учебным планом института.
2. Для каждой сессии предусмотрена отдельная контрольная работа.

Оценка работы: «Зачтено» или «Не зачтено». Работа является зачтенной если она выполнена качественно, без ошибок, и оформлена в соответствии с требованиями. В случае, когда работа не зачтена, преподаватель дает обоснование в виде небольшой рецензии с указанием ошибок и работа отправляется на доработку.

Все остальные варианты можно использовать в качестве материала для дополнительного чтения и для подготовки к экзамену.

3. Выполнять письменные контрольные работы можно как в отдельной тетради, так и на компьютере в формате А4. Образец титульного листа представлен в приложении 1.
4. Контрольные работы должны быть выполнены аккуратно, в соответствии с заданиями, в той последовательности, в которой они

представлены в пособии.

5. На зачетах и экзамене студентам предлагается прочитать без словаря незнакомый текст, в котором могут встретиться неизвестные ему слова. Для того, чтобы приучить студентов к чтению текстов с охватом общего содержания, в каждом контрольном задании выделяется один или два абзаца текста для проверки умения читать без словаря, понимать основную мысль, изложенную в абзаце.

6. Выполненные контрольные работы направляйте для проверки и рецензирования в институт в установленные сроки.

7. Если контрольная работа выполнена без соблюдения указаний или не полностью, она возвращается студенту без проверки.

ИСПРАВЛЕНИЕ РАБОТЫ НА ОСНОВЕ РЕЦЕНЗИИ

1. По получению от рецензента проверенной им контрольной работы внимательно прочитайте рецензию, ознакомьтесь с замечаниями рецензента и проанализируйте отмеченные в работе ошибки.

2. Руководствуясь указаниями рецензента, проработайте заново не вполне усвоенный Вами учебный материал. Все предложения, в которых были обнаружены орфографические и грамматические ошибки или неточности перевода, перепишите начисто в исправленном виде в конце контрольной работы.

3. Только после того, как будут выполнены все указания рецензента и исправлены все ошибки, можно приступить к изучению материала очередного контрольного задания и его выполнению.

4. Отрецензированные контрольные работы являются учебными документами, которые необходимо сохранять; помните о том, что во время зачёта или экзамена производится проверка усвоения материала, вошедшего в контрольные работы.

ПОДГОТОВКА К ЭКЗАМЕНАМ И ЗАЧЁТАМ

В процессе подготовки к зачётам и экзаменам рекомендуется:

а) повторно прочитать и перевести на русский язык те тексты, которые показались Вам наиболее трудными;

б) проверить усвоение Вами выписанных слов и выражений, входящих в лексический минимум, повторить грамматические правила, входящие в контрольные работы.

в) просмотреть по отрецензированным контрольным работам отмеченные в них ошибки.

1 сессия

Проработайте следующие разделы по учебнику:

1. Порядок слов в повествовательном, вопросительном и повелительном предложениях.
2. Основные формы глаголов.
3. Презенс, претеритум, перфект, плюсквамперфект, футурум глаголов (образование, употребление, перевод).
4. Глаголы с отделяемыми и неотделяемыми приставками.
5. Модальные глаголы.
6. Падежи, вопросы падежей.
7. Склонение определенного и неопределенного артикля, указательных и притяжательных местоимений.
8. Склонение личных местоимений.
9. Числительные.
10. Отрицания nicht и kein.

I. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходит: а) в настоящее время; б) в прошлом; в) в будущем и переведите их.

1. Nach der Vorlesung stehen die Studenten auf und gehen ins Labor.
2. Er liest und übersetzt den deutschen Text ohne Wörterbuch.
3. Die Schüler schrieben eine Kontrollarbeit.
4. Alle arbeiteten konzentriert.
5. Wo wirst du nach dem Studienabschluss arbeiten?
6. Er hat mich sofort erkannt.

II. Переведите предложения с модальными глаголами.

1. Ich muss alle Schwierigkeiten überwinden.
2. Wir können schon gut Deutsch sprechen.
3. Keiner darf ihr etwas sagen.
4. Was willst du noch?
5. Dieser Student will ein guter Fachmann werden.
6. Um 7 Uhr sollen alle an Ort und Stelle sein.
7. Wie kann ich den Weg zum Bahnhof finden?
8. Für wann soll ich Fahrkarten besorgen?

III. Поставьте слова, данные в скобках в нужный падеж:

1. Wir haben (ein Vortrag, ein Freund, ein Seminar, eine Zeitschrift).
2. Er antwortet (der Lehrer, die Lehrerin, dieser Student).
3. Die Frage (mein Freund, die Studentin, das Mädchen) ist schwierig.

IV. Образуйте из данных слов предложения: а) с прямым порядком слов; б) с обратным порядком слов.

1. Haben, täglich, wir, Vorlesungen, und, Seminare.
2. Im Labor, die Studenten, im ersten Studienjahr, arbeiten.
3. Gewöhnlich, die Aufgabe, wir, machen, im Lesesaal.
4. Die Studenten, die Prüfung, in Physik, im Winter, haben.
5. Die Vorlesung, interessant, heute, der Professor, sehr, sein.
6. Besuchen, die Hochschule, er, jeden Tag.

V. Поставьте письменно по-немецки вопросы без вопросительного слова к следующим предложениям.

1. Viktor ist Student.
2. Er studiert an der Hochschule.
3. Die Studenten studieren viele Fächer.
4. Die Studenten haben Vorlesungen und Seminare.

VI. Поставьте письменно по-немецки вопросы с вопросительными словами к выделенным членам предложения.

1. Viktor ist **Student**.
2. Er studiert **an der Hochschule**.
3. Die Studenten studieren **viele Fächer**.
4. Die Studenten haben **Vorlesungen und Seminare**.
5. Der Unterricht beginnt **um halb zehn**.

VII. Переведите письменно текст и ответьте на вопросы к тексту.

Arbeitsorganisation in einem Betrieb

Die Menschen haben ihr Zusammenleben in Gruppen schon immer nach Prinzip der Arbeitsteilung organisiert.

In einem Betrieb, in dem mehrere Personnen beschäftigt sind, muss festgelegt werden, Aufgaben der einzelne zu erfüllen.

Dabei entspricht es dem ökonomischen Prinzip, das Person oder eine Gruppe von Personen bestimmte gleichartige Aufgaben erfüllt.

Eine solche organisatorische Zusammenfassung gleichartigen Aufgaben führt zur Bildung von Abteilungen.

Die Arbeit in den verschiedenen Abteilungen ist nur dann effektiv, wenn die Pflichten der Mitarbeiter genau geregelt sind.

Die genaue Gliederung in Abteilungen ist natürlich von der Art und Grosse des Betriebs abhängig.

1. Wie haben die Menschen immer ihr Zusammenleben in Gruppen organisiert?
2. Was führt zur Bildung von Abteilungen?
3. Wovon ist die genaue Gliederung in Abteilungen abhängig?

2 сессия

Проработайте следующие разделы по учебнику:

1. Основные формы глаголов (слабых, сильных и неправильных)
2. Глаголы с неотделяемыми и отделяемыми приставками
3. Имя существительное
4. Имя прилагательное
5. Местоимения (личные, притяжательные, указательные, возвратные глаголы и возвратное местоимение *sich*, неопределенно-личное местоимение *man*)
6. Предлоги

I. Вставьте глагол в правильной форме в Präsens

1. Der Himmel (sein) heute grau. 2. Mein Freund (durchführen) verschiedene Versuche. 3. (besprechen) du deine Probleme mit den Eltern? 4. Man (dürfen) nicht während der Vorlesung sprechen. 5. Das Kind (werfen) den Ball seiner Schwester.

II. Образуйте основные формы следующих глаголов

vorsagen, reparieren, vergehen, mitbringen, weinen, entstehen

III. Вставьте глагол в правильной форме в Präteritum

1. Die Mutter (kaufen) eine Sprechpuppe und (schenken) sie der Tochter. 2. Mein Freund (helfen) immer seinen Geschwistern. 3. Du (fahren) oft nach Moskau. 4. Wir (kochen) Tee und (trinken) ihn. 5. Die Oma (bleiben) zu Hause und (waschen) Wäsche.

IV. Переведите следующие предложения

1. Er hat mich sofort erkannt. 2. Hast du ihn ins Kino eingeladen? 3. Er ist damals schon im letzten Studienjahr gewesen. 4. Die Eltern haben ihre Kinder gut erzogen. 5. Wir sind am 28. Mai in den Wald gegangen. 6. Meine Freunde haben ihre Prüfungen ausgezeichnet abgelegt. 7. Sie hatten das Ferninstitut absolviert und arbeiteten dann als Lehrer. 8. Er hatte sich schnell gewaschen und kleidete sich an.

V. Переведите следующие сложноподчиненные предложения

l. Ich glaube nicht, dass unsere Freundin gestern abgereist ist. 2. Wir zeigten ihr alle Sehenswürdigkeiten der Stadt, als sie nach Kiew kam. 3. Mein Sohn freut sich, wenn man ihm ein Spielzeug bringt. 4. Sie leitet schon eine Feldbrigade, obwohl sie noch jung ist. 5. Meine Freundin hatte ein neues Kleid an, in dem sie sehr hübsch aussah. 6. Der Arzt verordnet Bettruhe, damit das Mädchen schnell gesund wird.

VI. Прочитайте и переведите следующий текст

Wesen und Aufgaben der Wirtschaft

Drei Grundfragen jeder Wirtschaftsordnung sind: Was soll produziert werden? Wie soll produziert werden? Für wen soll produziert werden? Unternehmer und Verbraucher müssen die Grundfragen des Wirtschaftens lösen. Jeder Unternehmer muss sich entscheiden: Was stelle ich her, wie viel, wie teuer, wann, für wen? Jeder Verbraucher ist gezwungen, täglich wirtschaftliche Entscheidungen zu treffen: Was kaufe ich, wo, wann, wie viel, zu welchem Preis?

Die wenigen Beispiele zeigen, wie vielseitig die Wirtschaft auf den Menschen einwirkt. Sie beeinflusst alle Lebensbereiche. Die Wirtschaft beeinflusst den Menschen, der Mensch beeinflusst die Wirtschaft.

Jeder Mensch, der arbeitet, aber auch jeder, der nicht mehr arbeitet, der Rentner, der Kranke, und jeder Mensch, der noch nicht arbeitet, jedes Baby, jedes Schulkind, nimmt in diesem System (in der Wirtschaft) einen bestimmten Platz ein. Jeder hat seine Funktion.

Selbstverständlich löst ein Topmanager, der Direktor einer Großbank, der Generaldirektor, der Präsident eines multinationalen Unternehmens einen größeren Impuls aus, als ein Baby, das gerade geboren ist. Trotzdem hat auch das Baby seine Funktion. Wenn es nämlich keine Babys mehr gibt, bleiben die Kliniken halb leer, dann bleiben die Babywäschefabrikanten auf ihren Waren sitzen, dann verkaufen die Kinderwagenfabrikanten nicht mehr so viele Kinderwagen, dann müssen die Hersteller von Babynahrung sich umstellen oder Konkurs anmelden, dann sind die Kindergärten nicht mehr voll. Die Kindergärtnerinnen haben nicht mehr genug Arbeitsplätze. Die Schulen stellen einen „Geburtenknick“ fest, und es werden keine größeren Schulen mehr gebaut, dann haben die Architekten, die Baufirmen weniger zu tun.

Man könnte dieses und viele andere Beispiele noch unendlich fortsetzen. Sie lassen aber auch erkennen, dass Wirtschaft letzten Endes Politik ist, die Wirtschaftspolitik.

Unter Wirtschaft versteht man die Gesamtheit aller Einrichtungen und Maßnahmen zur planvollen Deckung des menschlichen Bedarfs an Gütern. Das Wesen der Wirtschaft bildet das ökonomische Prinzip, d. H. Das Rationalprinzip. Das ökonomische Prinzip lässt sich auf dreifache Weise ausdrücken:

1. Mit gegebenen Mitteln ist der größtmögliche Erfolg zu erzielen (Maximalprinzip).
2. Ein geplanter Erfolg ist mit dem geringsten Einsatz an Mitteln anzustreben (Minimalprinzip, Sparprinzip).
3. Es gilt, einen möglichst großen Überschuss an Erfolg über den Mitteleinsatz zu erlangen.

Литература и средства обучения:

а) основная литература, в т.ч. из ЭБС

1. Ачкасова, Н. Г. Немецкий язык для бакалавров [Электронный ресурс] : учебник для студентов неязыковых вузов / Н. Г. Ачкасова. — Электрон. текстовые данные. — М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2015 — 312 с. — 978-5-238-02557-5. — Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/66282.html
2. Завьялова В.М., Ильина Л.В. Практический курс немецкого языка (начальный этап). – М.: ЧеРо, Омега-Л, 2007
3. DEUTSCH (Немецкий язык) : учебно-методическое пособие по немецкому языку для студентов 1-2 курсов очной, очно-заочной, заочной форм обучения неязыковых факультетов, 1 курса языкового факультета начального этапа обучения / [С. Н. Воднева [и др.] ; Псковский государственный университет .— Псков : Псковский государственный университет, 2017 .— 111 с.

б) дополнительная литература, в т.ч. из ЭБС

1. Ларионов А.И. Грамматика немецкого языка [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Ларионов А.И.— Электрон. текстовые данные.— Краснодар: Южный институт менеджмента, 2012.—53с.—http://www.iprbookshop.ru/9573
2. Санарова Е.Г. Сборник упражнений по грамматике немецкого языка [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Санарова Е.Г.— Электрон. текстовые данные.— Краснодар: Южный институт менеджмента, 2007.— 44 с.— Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/9591
3. Яворская И.Б. Практикум по грамматике немецкого языка [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Яворская И.Б.— Электрон. текстовые данные.— Краснодар: Южный институт менеджмента, 2010.— 35 с.— Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/9794
4. Дмитриева, Ю. М. Немецкий язык [Электронный ресурс] : учебное пособие для студентов, обучающихся по дефектологическим специальностям / Ю. М. Дмитриева. — Электрон. текстовые данные. — М. : Прометей, 2011 — 86 с.—978-5-4263-0073-6.—Режимhttp://www.iprbookshop.ru/8280.html

в) перечень информационных технологий

1. OCWindows10 (Договор№ 254от15.05.2018г.); ОС WindowsXP (MicrosoftOpenLicense выдана 03.06.2008); OCWindows 7 Prof (Сублицензионный договор 719 от 04.04.2011);
2. STDU Viewer (лицензия GPL);
3. Google Chrome (OpenSource license); Mozilla Firefox (лицензия MOZILLA PUBLIC LICENSE);
4. 7-Zip (лицензия GPL);
5. AIMP (Лицензия Freeware);
6. АнтивирусКасперского (Лицензия 1С1Сдо 18.04.2019);
7. Adobe Reader(EULA);
8. OpenOffice (лицензия LGPL); Мойофис (Лицензионный сертификат));
9. Inkscape (ЛицензияFreeware); Gimp (ЛицензияFreeware);

10. СПС Консультант Плюс: ВерсияПроф, сетевая (Договор об информационной поддержке № 177 от 01.12.2011);
11. My testX (Лицензия Freeware).

г) ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. http://e.lanbook.com - ЭБС издательства «Лань»
2. http://www.iprbooks.ru- ЭБС IPRbooks
3. www.library.ru/ - Научная электронная библиотека

Приложение 1

Образец оформления титульного листа контрольной работы

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИИ

Филиал «Псковский государственный университет»
в г. Великие Луки Псковской области

Инженерно-экономический факультет

Кафедра Экономики и гуманитарных наук

КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА

по дисциплине «Немецкий язык»

Вариант_____

Выполнил: студент
___ курса, ____ группы
заоч. формы обучения,
шифр _____
_____
(ф.и.о. студента)
Проверил: _____
(ф.и.о. преподавателя, должность)

г. Великие Луки,
20__ год